

Tianda Securities Limited

天大証券有限公司

Tianda Asset Management Limited

天大資產管理有限公司

Level 24, CITIC Tower, 1 Tim Mei Avenue, Central, Hong Kong

香港中環添美道 1 號中信大廈 24 樓

Email 電郵: enquiry@tiandafinancial.com

Tel 電話: 852-3972 0688 Fax 傳真: 852- 3152 3818



Tianda Securities Limited ("TSL") carries on the business of dealing in securities and is licensed to carry on Type 1 (dealing in securities) and Type 4 (advising on securities) regulated activities under the Securities and Futures Ordinance (Cap. 571) (CE No. AVT666). 天大証券有限公司("天大証券")經營的是證券交易的業務，並根據證券及期貨條例(第 571 章)獲發牌經營第一類(證券交易)和第四類(就證券提供意見)受規管活動(中央編號: AVT666)。

Tianda Asset Management Limited ("TAML") carries on the business of asset management and is licensed to carry on Type 9 (asset management) and Type 4 (advising on securities) regulated activities under the Securities and Futures Ordinance (Cap. 571) (CE No. AVT667). 天大資產管理有限公司("天大資產管理")經營資產管理的業務，並根據證券及期貨條例(第 571 章)獲發牌經營第九類(提供資產管理)和第四類(就證券提供意見)受規管活動(中央編號 AVT667)。

This Account Opening Form and all relevant documents (if any) (together referred to as "this Form and relevant documents") are completed and signed for the purpose of establishing the legal relations between the Client, TSL and/or TAML. The Client should therefore consult his/her independent legal, tax and financial advisers prior to signing. 完成及簽署本帳戶開戶表格及所有附帶文件(如有)(合稱"本表格及有關文件")旨在為客戶跟天大証券和/或天大資產管理建立法律關係。客戶應在簽署前諮詢他或她的獨立法律、稅務及財務顧問。

ACCOUNT OPENING FORM (Corporate Account)

帳戶開戶表格 (企業客戶)

A.E. Code:	Client Name:	Account No.:
1. Account Type		
Type of Client 客戶類別	<input type="checkbox"/> Corporate Account 企業帳戶	<input type="checkbox"/> Financial Institution Account 金融企業帳戶
Type of Account 帳戶類別	Securities Trading Account 證券交易帳戶 Services provided by TSL / 由天大証券提供 <input type="checkbox"/> Cash 現金 <input type="checkbox"/> Margin 保證金 <input type="checkbox"/> Securities Research Report and Advice on Securities 證券分析報告及就證券提供意見	Asset Management Account 資產管理帳戶 Services provided by TAML / 由天大資產管理提供 <input type="checkbox"/> Discretionary 全權委託 <input type="checkbox"/> Investment Advisory 投資建議
Method of Placing Order 落盤方式	<input type="checkbox"/> By Telephone 電話落盤 <input type="checkbox"/> By Internet 網上落盤	<input type="checkbox"/> Via TSL 經天大証券 <input type="checkbox"/> Via External Acc. 經其它:

Notes 備註

- The service of dealing in securities is provided by Tianda Securities Limited, applicant should complete this Account Opening Form, Standing Authority under Securities and Futures (Client Money) Rules, FATCA Form, Self-Certification Form-Individual, Individual Client Risk Assessment Questionnaire, Acknowledgement of Internet Trading Services and Facility (if applicable) and Authorization Letter-Margin Facility (for margin account applicant).
證券交易服務由天大証券有限公司提供，申請人請填寫本帳戶開戶表格、《證券及期貨(客戶款項)規則》下的常設授權、客戶控權人作為特定美國人評估、自我聲明書-個人、個人客戶風險評估問卷、互聯網交易服務及設施之確認(如適用)及客戶授權書(保證金融資)(僅供保證金帳戶之申請人)。
- The discretionary account service is provided by Tianda Asset Management Limited, applicant should complete this Account Opening Form, FATCA Form, Self-Certification Form-Individual and Individual Client Risk Assessment Questionnaire.
全權委託交易服務由天大資產管理有限公司提供，申請人請填寫本帳戶開戶表格、客戶控權人作為特定美國人評估、自我聲明書及個人客戶風險評估問卷。
- Where a joint account is involved, any reference herein to "I", "me", "my" and/or "myself" shall mean "we", "us", "our" and/or "ourselves" respectively as the context requires.
若涉及聯名賬戶，而凡於下文提述「本人」，在條文內容有需要的情況下，應指「吾等」。
- In this Account Opening Form, Tianda Securities Limited and Tianda Asset Management Limited are jointly referred to "Tianda" or "the Company" where appropriate.
於本帳戶開戶表格中，天大証券有限公司和天大資產管理有限公司在適當時會被合稱為「天大」或「本公司」。
- *If the document is not executed by the client(s) in front of the employee/licensed or registered staff of TSL and/or TAML or submitted with an appropriate cheque, witness section should be signed by any SFC licensed or registered person, an affiliate of such person, a Justice of the Peace, a Branch Manager of a bank, Certified Public Accountant, Lawyer or Notary Public
*若客戶/聯名客戶並非在天大証券或天大資產管理的僱員/持牌或註冊人員面前簽立此文件或連同適當的支票一併遞交，見證人則以應由任何香港證監會持牌人或註冊人、其聯繫人士、太平紳士、銀行分行經理、執業會計師、律師或公證人簽署〔若適用者〕

Account No.:	
Client Name:	

2. Corporate Information 公司資料

Company Name 公司名稱	
In English 英文	In Chinese 中文
Nature of Entity 公司性質	
<input type="checkbox"/> Private limited company by shares 私人公司	<input type="checkbox"/> Sole proprietor 獨資經營
<input type="checkbox"/> Public limited company 上市公司	<input type="checkbox"/> Partnership 合伙經營
<input type="checkbox"/> Private limited company by guarantee 私人擔保公司	<input type="checkbox"/> Limited Liability Partnership
<input type="checkbox"/> Other, please specify 其他請註明:	
Country of Incorporation 註冊成立國家	Date of Incorporation 註冊成立日期
Business Registration No. 商業登記號碼	Certificate of Incorporation No. 公司註冊號碼
CRS TIN 稅務編號	Tax Jurisdiction 稅務司法區域
Industry 行業	Regulatory Body & Licence No. (if any) 監管機構及牌照號碼(如有)
Office Tel. No. 公司電話號碼	Fax No. 傳真號碼
E-mail Address 電郵地址	
Registered Address 註冊地址	Business Address 通訊地址
Room, Floor, Block 室/層/座 Building/Street 樓宇/街道	Room, Floor, Block 室/層/座 Building/Street 樓宇/街道
City/State/Province 城市/洲/省 Postal Code 郵政編碼	City/State/Province 城市/洲/省 Postal Code 郵政編碼
Country 國家	Country 國家

3. Share Capital 股本

Authorized Share Capital 法定股本	Issued Share Capital 已發行股本	Par Value of Each Share 每股面值
-------------------------------	----------------------------	------------------------------

4. Daily Statements / Contract Notes / Monthly Statements to be delivered to 日結單/買賣單據/月結單交付方式

Statements will be sent to : (Please select one) 帳戶結單將透過以下途徑交付: (請選擇其中一項)

E-mail Address 電郵地址 Registered Address 註冊地址 Business Address 通訊地址

Account No.:	
Client Name:	

5. Settlement Account Information 結算帳戶資料		
Hong Kong Dollar Account 港元帳戶		
Bank 銀行	Bank 銀行/ Branch 分行	Currency 貨幣 HKD 港幣
Account Name 帳戶名稱	Account No 帳戶號碼	
Hong Kong Dollar Account 港元帳戶		
Bank 銀行	Bank 銀行/ Branch 分行	Currency 貨幣 HKD 港幣
Account Name 帳戶名稱	Account No 帳戶號碼	
Foreign Currency Account 外幣帳戶		
Bank 銀行	Bank 銀行/ Branch 分行	Currency 貨幣
Account Name 帳戶名稱	Account No 帳戶號碼	SWIFT Code SWIFT 代碼
Bank Address 銀行地址		

6. Director(s) 董事				
1	Name 姓名	ID/Passport/身份證/護照號碼	Nationality 國籍	Tel. No. 電話號碼
Address 地址				
2	Name 姓名	ID/Passport/身份證/護照號碼	Nationality 國籍 Chinese	Tel. No. 電話號碼
Address 地址				
3	Name 姓名	ID/Passport/身份證/護照號碼	Nationality 國籍	Tel. No. 電話號碼
Address 地址				
4	Name 姓名	ID/Passport/身份證/護照號碼	Nationality 國籍	Tel. No. 電話號碼
Address 地址				
5	Name 姓名	ID/Passport/身份證/護照號碼	Nationality 國籍	Tel. No. 電話號碼
Address 地址				

Account No.:	
Client Name:	

7. Shareholder(s) 股東				
1	Name 姓名	ID/Passport/Incorporation No. 身份證/護照/公司註冊證書號碼	Nationality 國籍	Shareholding% 股權%
Address 地址				
2	Name 姓名	ID/Passport/Incorporation No. 身份證/護照/公司註冊證書號碼	Nationality 國籍	Shareholding% 股權%
Address 地址				
3	Name 姓名	ID/Passport/Incorporation No. 身份證/護照/公司註冊證書號碼	Nationality 國籍	Shareholding% 股權%
Address 地址				
4	Name 姓名	ID/Passport/Incorporation No. 身份證/護照/公司註冊證書號碼	Nationality 國籍	Shareholding% 股權%
Address 地址				
5	Name 姓名	ID/Passport/Incorporation No. 身份證/護照/公司註冊證書號碼	Nationality 國籍	Shareholding% 股權%
Address 地址				

8. The Ultimate Beneficial Owner(s) 最終權益擁有人				
The shareholder(s) above is/are the ultimate beneficial owner(s) of the account. 以上股東是該帳戶的最終實益擁有人。				
<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 (please provide details of the ultimate beneficial owner(s) below 請填寫最終實益擁有人之資料)				
1	Name 姓名	ID/Passport/身份證/護照號碼	Nationality 國籍	Shareholding% 股權%
Address 地址				
2	Name 姓名	ID/Passport/身份證/護照號碼	Nationality 國籍	Shareholding% 股權%
Address 地址				
3	Name 姓名	ID/Passport/身份證/護照號碼	Nationality 國籍	Shareholding% 股權%
Address 地址				
<p>Note: If the Account Holder(s) is/are not the ultimate beneficial owner (who is the source of funds of this Account, or who is the one to instruct or manage the Account), the ultimate beneficial owner has to complete a separate Account Opening Form.</p> <p>註: 如帳戶持有人不是最終實益擁有人(即本帳戶出資人及實制對帳管作出指示或管理的人), 該最終實益接有人須簽署另一份帳戶開戶表格。</p>				

Account No.:	
Client Name:	

9. Financial Situation 財務狀況

Source of fund 資金來源

- Shareholders Capital 股東資本
 Business Profits 營業溢利
 Rental Income 租金收入
 Investment Profits 投資溢利
 others 其他 (please specify 請註明)

Liquid Assets 流動資產

- Below 少於 \$100,000
 \$100,000-\$500,000
 \$500,001-\$1,000,000
 \$1,000,001-\$5,000,000
 \$5,000,001-\$15,000,000
 Above 多於 \$15,000,000

Annual Income 每年收入

- Below 少於 \$100,000
 \$100,000-\$500,000
 \$500,001-\$1,000,000
 \$1,000,001-\$5,000,000
 \$5,000,001-\$15,000,000
 Above 多於 \$15,000,000

Net Worth(HKD) 資產淨值(港元)

- Below 少於 \$100,000
 \$100,000-\$500,000
 \$500,001-\$1,000,000
 \$1,000,001-\$5,000,000
 \$5,000,001-\$15,000,000
 Above 多於 \$15,000,000

10. Investment Experience 投資經驗

	Experience(years) 年資					Frequency (annual) 交易次數(每年)					Volume (annual HK\$) 交易金額(每年 HK\$)				
	Nil 無	1-3	4-6	7-10	>10	Nil 無	1-10	11-30	31-50	>50	Nil 無	<500,000	500,000-1,000,000	1,000,000-5,000,000	>5,000,000
Listed Securities 上市證券															
Futures or Options 期貨或期權															
Unit Trusts or Bonds 單位信託基金或債券															
CBBC/ Warrants 牛熊證 / 窩輪															
Leveraged FX 槓桿式外匯															
Structured Product 結構性產品															

11. Client's Knowledge of Derivative Products 客戶對衍生產品的認識

At least one of the person(s) responsible for making investment decisions 最少一位作投資決定的人士:

- underwent training or attended courses on derivative products.
 曾接受有關衍生產品的培訓或修讀相關課程。
- has current or previous work experience related to derivative products, please specify:
 現時或過去擁有與衍生產品有關的工作經驗。請註明:
- has executed five or more transactions within the past three years in derivative products, e.g. Derivative Warrants, Callable Bull/Bear Contracts, Stock Options, Futures and Options, Commodities, Structured Products, and Exchange Traded Funds, etc.
 於過去 3 年曾執行 5 次或以上有關衍生產品的交易，例如：衍生權證、牛熊證、股票、期權、期貨及期權、商品、結構性產品及交易所買賣基金等。
- The Client has NOT acquired knowledge of derivative products.
 客戶沒有衍生工具之認識。

12. Disclosure of Related Account(s) 披露關連帳戶

Is the Client's shareholder, director, authorized person or ultimate beneficial owner related to any employee or director of the Company or its associated companies?

客戶之股東、董事、獲授權人或帳戶最終權益擁有人是否與本公司或其聯營公司之任何僱員或董事有任何親屬關係？

- No 否 Yes 是 (Please provide details below 請填寫以下資料)
- | | | |
|------------------|-----------------------------------|-----------------|
| Account No. 帳戶號碼 | Name of employee/director 僱員/董事姓名 | Relationship 關係 |
|------------------|-----------------------------------|-----------------|

Is the Client's shareholder, director, authorized person or ultimate beneficial owner a client of Tianda?

客戶之股東、董事、獲授權人或帳戶最終權益擁有人是否天大的客戶？

- No 否 Yes 是 (Please provide details below 請填寫以下資料)

Account No.:	
Client Name:	

Account No. 帳戶號碼

Name of the relevant member(s) 有關成員帳戶名稱

Does the Client and/or any member of the same group of companies of the Client control 35% or more of the voting rights of the Company?

客戶及/或客戶的公司集團任何成員是否控制本公司任何客戶的 35% 或以上的表決權?

 No 否 Yes 是 (Please provide details below 請填寫以下資料)

Account No. 帳戶號碼

Name of the controlled client 受控制客戶名稱

13. Disclosure of Identity 披露身份

Is the Client ultimately responsible for originating instructions for the transactions of the Account(s)?

客戶是否最終負責對該帳戶之交易發出指示?

 Yes 是 No, particulars of person(s) originating the instructions are as follows 否, 下列為負責發出交易指示者資料:

Name 姓名

ID/Passport/Incorporation 身份證/護照/公司

Tel. No. 電話號碼

註冊證書號碼

Address 地址

Is the Client's shareholder, director, authorized person or ultimate beneficial owner, a licensed person or a director or an employee of any licensed corporation/authorized institution registered with the Securities and Futures Commission?

客戶之股東、董事、獲授權人或帳戶最終權益擁有人是否證券及期貨事務監察委員會註冊的持牌人士或持牌法團/註冊機構的董事或僱員?

 No 否 Yes 是 (Please provide details below 請填寫以下資料)

Company Name 姓名

CE No. 證監會中央編號

Email for statement forwarding 結單轉寄電郵

* Please attach the consent letter from the licensed or registered person. 請提供持牌或註冊人士同意信。

* The Client undertakes to promptly notify the Company if the Client becomes employed by any licensed or registered person to carry on regulated activities within the meaning of the Securities and Futures Ordinance. 客戶承諾若其受聘於任何持牌或註冊人士以進行證券及期貨條例所指的受規管活動, 會盡快通知本公司。

Is the Client a director or an employee or an accredited person of any exchange participant of the Stock Exchange?

客戶是否聯交所之交易所參與者或其董事、僱員或認可人仕?

 No 否 Yes 是 (Please provide details below 請填寫以下資料)

Name of Director or Employee

董事或僱員姓名

Name of the relevant Exchange Participant

有關交易所參與者名稱

Relationship (e.g., Spouse, Parent)

關係(例如: 配偶、父母)

14. Client's Declaration for Data Protection 客戶個人資料保障聲明

The Client has carefully read, fully understood and agrees to accept and be bound by the Notice To Clients Relating To The Personal Data (Privacy) Ordinance ("NTC") in the Terms and Conditions of TSL and/or TAML respectively.

客戶已仔細閱讀, 完全理解並同意接受並遵守載於天大證券和/或天大資產管理各自的交易條款及條件中關於《個人資料(私隱)條例》致客戶的解釋說明(「該說明」)。

The Client hereby consents to the contents of the NTC(s) and the use of the data by TSL and/or TAML in direct marketing.

客戶謹此同意該說明的所有內容及同意天大證券和/或天大資產管理使用其個人資料作直接促銷用途。

Please tick the box below if disagree:

如不同意, 請在以下空格加上「」號
 The Client does not consent to the use of his/her personal data by Tianda in direct marketing for financial, securities, commodities, derivatives, investment, financing, insurance, MPF/ORSO, wealth management, investor education and related services, products and facilities, reward, loyalty or privileges programs or donations and contributions for charitable and/or non-profit making purposes.

客戶不同意天大使用其個人資料於直接促銷金融、證券、商品、衍生產品、投資、信貸、保險、強積金/職業退休計劃、財富管理、投資者教育及相關服務、產品及設施, 獎賞、年資獎勵或優惠計劃或慈善及/或非牟利目的而作出之捐款及捐贈。

Account No.:

Client Name:

15. Declaration and Agreement by Client 客戶的聲明及同意

The undersigned (whose particulars are set out in this Account Opening Form) (i.e., the Client) hereby request the following services:
以下簽署人(即客戶)謹要求以下服務：

- a cash account with Tianda Securities Limited
向天大證券有限公司申請開立證券交易現金帳戶
- a margin account with Tianda Securities Limited
向天大證券有限公司申請開立證券交易保證金帳戶
- securities research report and advice on securities provided by Tianda Securities Limited
由天大證券有限公司提供的證券分析報告以及就證券提供意見的服務
- Internet Trading Service (I have read and understand the provisions of the Internet Trading Facilities as set out in Section VII and agree to be bound by same.)
網上交易服務 (我已經閱讀並明白第七章互聯網交易設施的條款, 並接受這些條款的約束。)
- a discretionary account with Tianda Asset Management Limited
向天大資產管理有限公司申請開立全權委託帳戶
- investment advisory services provided by Tianda Asset Management Limited
由天大資產管理有限公司提供投資建議

The Client agrees to open the chosen account(s) (the "Account(s)") with TSL and/or TAML subject to all the provisions of this Form and all relevant documents, and the "Terms and Conditions" of the chosen Account(s).

客戶同意按照本表格及有關文件的所有條款, 以及所選擇帳戶的《條款及條件》, 在天大證券和/或天大資產內開立所選擇的帳戶(「帳戶」)。

By signing this Part, the Client hereby declares, agrees and confirms that:-

藉著簽署本部份, 客戶謹聲明、同意及確認:-


- (a) the information provided in Form and all relevant documents is complete, true and accurate. Tianda is entitled to rely fully on such information, unless and until the Client informs Tianda in writing of any change to that information.
於本表格所有關文件提供的資料屬完整、真實及準確。天大有權倚賴此等資料, 除非及直至客戶以書面通知天大有關資料有變更。
- (b) the Client has fully read, understood, and agrees and accepts to be bound by all the provisions of this Form and all relevant documents, and the Terms and Conditions of the chosen Account(s) (as amended from time to time).
客戶已完全閱讀、明白, 以及同意並接納本表格及有關文件的所有條款, 以及所選擇帳戶的《條款及條件》(及其不時作出的修改)。
- (c) the contents of this Form and all relevant documents, and the Terms and Conditions of the chosen Account(s) have been fully explained to the Client in a language which the Client understands.
本表格及有關文件, 以及所選擇帳戶的《條款及條件》的內容已以客戶明白的語言向客戶作出充分的解釋。
- (d) Tianda reserves its rights to amend the Terms and Conditions of the chosen Account(s) from time to time. Such amendments shall be incorporated into the relevant Terms and Conditions unless Tianda receives objection in writing from the Client within 14 days after Tianda serves the notice of amending the relevant Terms and Conditions.
天大保留不時更改條款及條件的權利。除非客戶在天大發出通知後的 14 天之內以書面提出反對, 上述的改動將被納入條款及條件之內。
- (e) The Client understands that the submission of this Form and the acceptance of this Form by Tianda in no way implies approval for opening of the chosen Account (s) for the Client, and that Tianda always reserves the right to reject the Client's application.
顧客明白遞交此表格及天大接納此表格並非表示本公司同意給顧客開立所申請的帳戶, 並明白天大一直保留拒絕顧客開戶申請之權力。
- (f) The Client agrees to bear the risks incurred by the derivative products traded under the Account(s) opened by this Form. The Client confirms to make own risk assessment or seek independent professional advice, and confirms that the Client has sufficient net worth to be able to assume the risks and bear the potential losses of trading derivatives products. The Client understands that Tianda does not encourage clients to trade derivatives products if clients do not have any knowledge or experience in derivatives products.
顧客同意承受因使用根據本表格開立之帳戶買賣等衍生產品之風險。客戶確認將會進行自我風險評估或尋求獨立專業意見, 並確認擁有足夠資本承擔有關買賣衍生產品之風險及潛在損失。顧客明白如客戶並沒有衍生工具產品的知識或經驗, 天大並不鼓勵其買賣衍生產品。
- (g) The Client hereby instructs and authorizes that the provided Hong Kong dollar account of a Hong Kong licensed bank will be used as the settlement bank account for Hong Kong dollar. Payment due from the Company to the Client shall, at the cost and risk of the Client, be settled by depositing a cheque into or transferring payment to the said bank account;
客戶謹此指示及授權使用表中香港持牌銀行的港元帳戶, 作為港元結算帳戶。本公司結欠客戶的款項, 須透過存入支票或轉帳至此銀行帳戶結算, 其費用及風險由客戶承擔。
and, if provided, the Client hereby instructs and authorizes that the foreign currency account will be used as the settlement bank account for that foreign currency. Payment due from the Company to the Client shall, at the cost and risk of the Client, be settled by depositing a cheque into or transferring payment to the said bank account.
如有提供外幣帳戶, 客戶謹此指示及授權使用外幣帳戶, 作為有關外幣的結算帳戶。本公司結欠客戶的款項, 須透過存入支票或轉帳至此銀行帳戶結算, 其費用及風險由客戶承擔。
- (h) The Client acknowledges and agrees that the Client retains full responsibility for all trading decisions in the Account(s) and Tianda is responsible only for the execution, clearing and carrying of transactions in the Account(s); and that TAML has no responsibilities or obligations regarding any representation or statement in connection with the Account(s) or any transaction therein. The advice or materials provided by Tianda, Tianda's employees/agents are not and should not be regarded as or constitute a distribution or an offer to buy or sell any investment products. The Client should understand the nature, terms and risks of the relevant investments and refer to the relevant offering documents, and obtain appropriate professional advice (where necessary), before making any investment decision.
顧客確認並同意, 顧客對戶口內所有交易決定負上全責, 而天大則只負責戶口內交易的執行、結算和進行; 天大並不對任何與戶口或任何其中的交易有關聯的陳述或聲明負上任何責任或義務; 任何由天大、其僱員或代理人提供的意見或資料, 並非亦不應被視為或構成對任何投資產品之分銷或要約。在作出任何投資決定前, 顧客應瞭解相關投資產品的性質、條款及風險和參閱相關銷售文件, 並在需要時尋求適當之專業意見。

Account No.:	
Client Name:	

- (i) The Client should be aware of the potential risks in connection with securities trading. If Tianda solicits the sale of or recommend any financial product to the Client, the financial product must be reasonably suitable for the Client having regard to the Client's financial situation, investment experience and investment objectives. No other provision of this Form or any other documents Tianda may ask the Client to sign and no statement Tianda may ask the Client to make derogates from the clause. *Note: "Financial product" means any securities, futures contracts or leveraged foreign exchange contracts as defined under the SFO. Regarding "leveraged foreign exchange contracts", it is only applicable to those traded by persons licensed for Type 3 regulated activity.
 顧客應知悉與證券交易相關的潛在風險。假如天大向顧客招攬或建議任何金融產品，該金融產品必須是天大經考慮客戶的財政狀況、投資經驗及投資目標後而認為合理地適合的。本文件的其他條文或任何其他天大可能要求顧客簽署的文件及天大可能要求客戶作出的聲明概不會減損本條款的效力。*注：“金融產品”指“《證券及期貨條例》所界定的任何證券、期貨合約或槓桿式外匯交易合約。就“槓桿式外匯交易合約”而言，其只適用於由獲得發牌經營第3類受規管活動的人所買賣的該等槓桿式外匯交易合約。
- (j) The Client confirms that the Client has read and understands all relevant risk disclosure statements and disclaimers as stated under the Notes of section 1 and the appendix, which are written in a language of the Client's choice (English or Chinese). The Client also acknowledges and confirms that the Client has been invited to ask questions about the relevant risk disclosure statements and disclaimers and take independent advice if the Client wishes. 客戶確認已閱讀及明白列明於第1部份備註及附件中有關風險披露聲明與免責聲明，而該等聲明是以客戶選擇的語文寫成(英文或中文)。客戶亦知悉及確認已獲邀就有關風險披露聲明與免責聲明發問，及按其意願諮詢獨立意見。
- (k) The Client confirms that the Client has read and understood the provisions of the Section VII Terms and Conditions for Internet Trading Facilities ("Section VII") of "Terms and Conditions for Trading Accounts" (the "Terms and Conditions") of Tianda Securities Limited ("TSL"). By applying Internet trading services and facilities the Client agree to be bounded by the Terms and Conditions (receipt of a copy whereof is hereby acknowledged by the Client) as the same may be amended from time to time; and
 客戶確認已閱讀及明白天大證券有限公司(“天大證券”)的《交易帳戶條款及條件》(「條款及條件」)第七章互聯網交易設施的條款及條件。客戶現申請使用互聯網交易服務及設施，以及同意接受相關條款(謹此聲明本人已收受其副本)及其不時作出的修改所約束；及
 TSL will notify the Client of any change(s) of the terms in Section VII of the Terms and Conditions. The Client can request the latest version of the Terms and Conditions and the relevant sections by mail or download from TSL's website.
 倘若天大證券的條款及條件第七章所提供之資料或條款有任何更改，天大證券將通知客戶有關的變動。客戶可要求天大證券有限公司郵寄或從天大證券的網站下載最新的版本。
- (l) In the event that there is any inconsistency between the English version and the Chinese version of this Form and all relevant documents, and the Terms and Conditions of the chosen Account(s), the English version shall prevail.
 本表格及有關文件，以及所選擇帳戶的《條款及條件》之英文版本及中文版本如有任何歧義，概以英文版本為準。

16. Client Signature 客戶簽署

The undersigned Authorized signatory hereby agreeing by the signing of this document (together with the above Agreement) 下述授權人士謹此簽署同意此文件(連同該協議書)及其有關的文件:-

Authorized Signature 授權簽名	Name of Authorized signatory 授權簽署人姓名
	Position 職位
	Date(dd/mm/yyyy) 日期(日/月/年)

Witness Signature 見證人簽署*

Signature 簽署	Full Name 姓名
	ID Card/Passport/CE No. 身份證/護照/CE 編號
Date(dd/mm/yyyy) 日期(日/月/年)	Title/Profession
Tel. No. 電話號碼 (not required for TSL/TAML Staff)	E-mail Address 電郵地址 (not required for TSL/TAML Staff)

17. Declaration by the licensed or registered staff 持牌或註冊人員之聲明

The Client has been provided with all relevant risk disclosure statements and disclaimers as stated under the Notes of section 1 and the appendix, which are written in a language of the Client's choice (English or Chinese). The undersigned licensed or registered staff has invited the Client to understand and ask questions about the relevant risk disclosure statements and disclaimers and take independent advice if the Client wishes.
 客戶確認已閱讀及明白列明於第1部份備註及附件中有關風險披露聲明與免責聲明，而該等聲明是以客戶選擇的語文寫成(英文或中文)。以下簽署之持牌或註冊人員已邀請客戶就有關風險披露聲明與免責聲明作出理解及提出發問，及按其意願諮詢獨立意見。

Signature of licensed or registered staff 持牌或註冊人員簽署	Full Name 姓名
	CE No. 證監會中央編號
Date(dd/mm/yyyy) 日期(日/月/年)	A.E. Code 客戶主任編號

Account No.:	
Client Name:	

[Blank Page]

Account No.:	
Client Name:	

18. Trading Terms (Internal Use Only)

A.E. Code:	Client Name:	Account No.:
Type of Client 客戶類別	<input type="checkbox"/> Corporate Account 企業帳戶	<input type="checkbox"/> Financial Institution Account 金融企業帳戶
Securities Trading Account 證券交易帳戶		
<input type="checkbox"/> Cash 現金	<input type="checkbox"/> Margin 保證金	<input type="checkbox"/> Discretionary 全權委託
Limit	Trading Limit	Loan Limit
Interest Rate	<input type="checkbox"/> Preset (Cash Acc. P+5%, margin Acc. P+3%)	Other (please specify)
Commission	<input type="checkbox"/> Preset (0.25%, min HK\$100)	Other (please specify)
Remarks		

Asset Management Account 資產管理帳戶

Account Size	Initial Amount (HK\$)	Minimum Amount (HK\$)
Management Fee	<input type="checkbox"/> Preset (1%, monthly deduct)	Other (please specify)
Performance Fee	<input type="checkbox"/> Preset (30%, Hurdle Rate 10%, monthly deduct)	Other (please specify)
Commission	<input type="checkbox"/> Preset (0.25%, min HK\$100)	Other (please specify)
Rebate & Benefits	<input type="checkbox"/> Preset (max 0.25%)	Other (please specify)
Trading Limit	Products, Instruments	Market, Geographical
Concentration	<input type="checkbox"/> Preset (max 30% per product)	Other (please specify)
Performance Benchmark	<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> HSI <input type="checkbox"/> Nasdaq <input type="checkbox"/> S&P500 <input type="checkbox"/> DJI	Other (please specify)
Remarks		

Management Approval (by Responsible Officer)		Director Signature	
For and on behalf of Tianda Securities Limited / Tianda Asset Management Limited acknowledges and agrees 代表天大証券有限公司 / 天大資產管理有限公司確認並同意		For and on behalf of Tianda Securities Limited / Tianda Asset Management Limited 代表天大証券有限公司 / 天大資產管理有限公司	
X		X	
Name:	Date:	Name:	Date:
Capacity:		Capacity: Director	

15. Operation Workflow (Internal Use Only)

1. Input (Settlement)	2. Check (RO or designated)	3. Completion (Settlement)	4. Review (Compliance or designated)
Signature	Signature	Signature	Signature
Name	Name	Name	Name
Capacity	Capacity	Capacity	Capacity
Date	Date	Date	Date